

## Un comité réclame des changements réels

# “Nous voulons accoucher comme cela nous convient!”

Des femmes de Chicoutimi ont décidé de créer un comité visant à regrouper les femmes pour obtenir des changements réels à l'Hôpital de Chicoutimi dans l'obstétrique et la gynécologie.

“Nous voulons accoucher comme cela nous convient à nous, femmes, et non pas comme cela convient aux médecins”, disent-elles, alors qu'elles ont vécu un accouchement à l'Hôpital de Chicoutimi et sont insatisfaites de la façon dont se passe cet événement important de la vie.

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI — Il est vrai qu'à l'Hôpital de Chicoutimi, la situation évolue peu. C'est un des hôpitaux où la permission a été difficile à obtenir aux pères pour être présents auprès de leur femme lors de l'accouchement. Un hôpital où l'on affirme qu'il n'est pas question de mettre en pratique la méthode Leboyer, où la cohabitation n'existe pas, où l'encouragement à l'allaitement maternel n'est pas favorisé et où plusieurs médecins et infirmières sont d'ailleurs mal informés sur la méthode la plus normale d'allaiter un enfant.

Sur les 13 femmes réunies, deux d'entre elles ont eu un peu plus de services que les autres. Cela a été possible parce qu'elles se sont débattues, sans se laisser impressionner par les règlements invoqués.

Si l'action de ce groupe veut se concentrer sur l'Hôpital de Chicoutimi, c'est qu'il est, dans ces cas, un de ceux qui s'ouvrent le moins à une démedicalisation de l'accouchement.

### Témoignages

Les motifs qui ont incité ces femmes à se réunir sont multiples et issus d'expérience personnelle vécue à cet hôpital.

“Il faut changer le comportement

de l'hôpital envers les nouvelles-mères.” - “Parce que j'ai vu les bienfaits de la cohabitation à la clinique de Michel Odent et qu'il faut que les femmes puissent choisir.” - “Parce qu'il faut changer les mentalités. Améliorer les informations que reçoivent les jeunes mères à l'hôpital.” - “Pour que les femmes aient les accouchements tels qu'elles les veulent. Ce n'est pas une maladie.

C'est de notre corps et de notre enfant qu'il s'agit.” - “Parce que j'en ai assez de voir des médecins provoquer des accouchements sans d'autre nécessité que leur propre désir.” - “Parce que les femmes doivent s'unir si elles veulent que les hôpitaux changent.” - “Parce que les médecins ne respectent pas ce que veulent les mères et que certaines femmes ont été victimes d'une mauvaise information.”

Certains médecins promettent tout à leur cliente et finalement n'en font qu'à leur tête le moment venu. D'autres ne préviennent pas leur cliente que ce ne sera pas eux qui seront présents lors de l'accouchement. D'autres oublient de dire à leur cliente qu'ils n'accouchent pas de nuit et si le bébé a choisi les heures nocturnes pour naître, sa maman sera accouchée par un médecin qui ne la connaît pas.

### Objectifs du comité

Le comité provisoire veut donc inviter les femmes à se manifester afin qu'elles expriment leur désir. Il veut aussi sensibiliser l'opinion publique et informer les femmes sur les avantages et désavantages des différentes façons d'accoucher, surtout pour démythifier cet acte de vie qu'elles puissent enfin le vivre comme un événement naturel.

“Devoir parler de ça, c'est déjà un non-sens” dit une des participantes de la rencontre; pour elle, l'accouchement ne devrait pas être ainsi à la merci de la bonne volonté d'un conseil d'administration d'un hôpital et des médecins.

Mais puisque cela est, comment arriver à donner aux femmes qui le veulent, ce qu'elles demandent et qui est légitime.

Elles énuméreront ce qu'elles veulent, ce qu'elles dénoncent. Établiront des priorités. Parmi celles-ci, lors de la seconde rencontre du comité, elles énonçaient déjà: les soins du bébé, la formation du personnel, la cohabitation, le droit à l'accouchement de son choix: sans violence, naturel, avec ou sans anesthésie. Elles informeront les femmes sur les lavements, la médication systématique, parfois à tort (quand une femme allaite), le rasage

contestable, l'épisiotomie systématique et pourtant également contestable, les formes d'anesthésie, le déclenchement provoqué, les mains attachées, les étriers pas confortables pour la mère, les positions adéquates et inadéquates, la présence de la personne de son choix, l'alimentation, le jeûne imposé.

Un des premiers objectifs du comité sera surtout d'informer les femmes afin qu'elles puissent mieux revendiquer, mieux exiger que l'on tienne compte de leur volonté. Qu'elles puissent également évaluer la qualité et la mentalité de leur médecin afin de leur permettre d'éviter ceux qui se refusent au dialogue, au changement.

### Mettre fin au mythe

L'Association québécoise de promotion de la santé, dans sa déclaration des droits de la reproduction, stipule à l'article 8 que les femmes ont droit de contrôler leur accouchement.

“C'est aux femmes de décider de la façon dont elles veulent accoucher et de l'endroit où elles veulent le faire. Les médecins au lieu d'imposer leur méthode aux femmes, devraient se mettre à leur disposi-

tion uniquement en cas de complications. Il faudrait faire renaître la profession de sage-femme qui répond mieux aux besoins de l'immense majorité des accouchements.”

Pourquoi, en effet, les accouchements sans risque, qui sont la très grande majorité (plus de 90 pour cent) doivent-ils être faits par des médecins ou des spécialistes (ce qui coûte plus cher) plutôt que d'être confié à des sages-femmes? Question médicale ou financière?

En Hollande et en Suède où les accouchements sont faits par des sages-femmes, le taux de mortalité péri-natale est inférieur au nôtre. (MAS).

Actuellement, comme le décrit le Conseil du statut de la femme, les femmes dépendent de leur médecin et se laissent imposer des décisions que ce soit face à l'anesthésie ou même l'allaitement.

Cette mainmise sur l'accouchement, les médecins la justifient sous prétexte que c'est la medicalisation des naissances qui a fait baisser le taux de périnatalité. En fait, c'est l'amélioration des techniques et des conditions socio-économiques, de même que la diminution des grossesses à risque, qui ont contribué à cette baisse. Et là où se pratiquent des accouchements plus naturels ainsi que la cohabitation, il n'y a pas

augmentation du taux de périnatalité.

La médecine a apporté beaucoup à l'amélioration de l'accouchement. C'est elle qui a démontré la nécessité d'une saine alimentation, d'exercices physiques, d'une bonne préparation, qui a mis au point les moyens de détecter les grossesses à risque. La médecine, en étant préventive, s'est montrée efficace. Mais voilà qu'elle s'éloigne de la prévention et devient interventionniste. (Voir tableaux I et II).

Le nombre de césariennes confirme aussi cette tendance; le pourcentage est passé de 6,4 pour cent en 1972 à 10,9 pour cent en 1976.

La tâche sera ardue pour le comité. Mais toutes ces jeunes femmes savent que dans un temps prochain, elles devront une nouvelle fois accoucher. Elles veulent d'ici là pouvoir choisir et non plus subir. Si certaines envisagent, en désespoir de cause, l'accouchement à domicile, elles voudraient toutes, surtout, pour elles et pour toutes les mères en puissance, se faire entendre de l'Hôpital de Chicoutimi.

Si vous êtes intéressées par ce mouvement, vous pouvez vous adresser au CLSC du secteur Nord qui vous indiquera où rejoindre le groupe.

## Qu'implique la cohabitation mère-enfant?

Au Canada, il semble que 41% des hôpitaux en dehors du Québec encouragent la cohabitation mère-enfant. Pourquoi ce retour à l'ancienne et possède-t-on des raisons sérieuses de souhaiter implanter ce modèle de soins au Québec?

Comment considère-t-on en milieu hospitalier, l'effort que doit fournir la nouvelle accouchée pour s'adapter à son rôle de mère et celui qui doit effectuer le nouveau-né, pour s'ajuster à sa nouvelle vie? Prend-on pour acquis que

ces adaptations primordiales se produisent sous n'importe quelle condition?

Plusieurs auteurs ont étudié les réactions des mères qui vivent séparées de leur bébé en période post-natale. Ils ont rapporté

que ces femmes éprouvent d'intenses sentiments de perte et de privation, qu'elles ressentent une amère déception après neuf mois d'attente, d'avoir à remettre à plus tard, la satisfaction et la joie d'observer de près cet enfant qu'elles ont mis au monde. Elles ne se sentent pas vraiment mère et disent ne pas croire réellement que l'enfant qui vit loin d'elle est bien le sien.

La séparation de la mère et de son enfant après la naissance, retarde l'adaptation de la femme à son rôle de mère et le développement d'un attachement précoce entre elle et son bébé.

Sur un autre plan, les mères qui ont été séparées de leur enfant sont prises de panique lors du retour à la maison avec le poupon.

Plusieurs études ont démontré à quel point les femmes semblent dépassées par la situation durant le premier mois suivant la naissance.

Elles se sentent incomptentes, ne comprennent pas les réactions du bébé, ne savent à quoi s'attendre. Lorsque les mères cohabitent avec leurs nouveau-nés, elles acquièrent une confiance en soi inconnue des autres mères et elles n'éprouvent pas cette panique intense qui ne peut pas ne pas laisser certaines traces.

La mère qui peut apprendre à connaître son enfant dans l'atmosphère protectrice et sûre de l'hôpital, a de meilleures chances de s'adapter harmonieusement et de faciliter l'ajustement de toute la famille au nouveau venu. Toutefois, cette connaissance de l'enfant n'est possible qu'à l'intérieur d'un modèle quelconque, modifié ou non, de cohabitation.

La cohabitation ne favorise pas simplement l'apprentissage du soin à l'enfant, mais de tel enfant en particulier. La mère qui cohabite avec son enfant, qui observe les autres couples mère-enfant, apprend que tous les bébés ne réagissent pas de la même façon.

Le bébé qui demeure avec sa mère, peut être alimenté sur demande, pris dans les bras très fréquemment et réchauffé à chaque fois.

Tous les observateurs de régimes de cohabitation sont unanimes à observer le calme du bébé et l'absence de pleurs fréquents. Les pleurs, au retour au foyer, sont le problème majeur des mères qui ignorent ce qui les provoque et comment le bébé réagissait à l'hôpital. Pour éviter d'inquiéter la mère, on dit ordinairement que son bébé dort bien pleure peu. Mais chaque infirmière ne parle qu'en terme de huit heures non de 24 heures, et ceci

n'est pas souligné à la mère. De plus, on atténue souvent la réalité, ce qui amène le père et la mère à vivre de durs moments au foyer et à se croire de très mauvais parents.

On a aussi démontré que les changements d'habi-

tude sont perçus par le bébé et provoquent des pleurs. Si la mère n'a pas pris soin du bébé à l'hôpital, il est fort possible qu'au retour à la maison, le bébé pleure beaucoup.

Avec la cohabitation, on a réduit sensiblement le

taux d'infection chez le nouveau-né et on a diminué les possibilités d'épidémie.

Résumé du texte de Nicole David, paru dans la revue "l'infirmière canadienne", nov. 76.

TAUX D'INTERVENTION AU MOMENT D'ACCOUCHEMENTS POUR 1,000 PATIENTES DE 1971 A 1975					
	1971	1972	1973	1974	1975
Opérations destinées à déclencher le travail ou faciliter l'accouchement	538,6	557,5	582,3	616,6	638,8
Rupture artificielle de membranes	25,6	23,3	30,2	25,4	24,1
Accouchement avec forceps à la vulve sans épisiotomie	10,3	8,7	7,6	7,0	5,7
Accouchement avec forceps à la vulve avec épisiotomie	43,1	41,8	41,1	44,4	44,1
Accouchement avec forceps bas sans épisiotomie	41,0	32,1	26,9	19,8	15,7
Accouchement avec forceps bas avec épisiotomie	121,9	122,5	126,1	126,3	131,7
Accouchement avec forceps moyen	24,1	20,3	24,1	20,8	22,8
Accouchement avec forceps haut	0,7	0,6	0,6	0,4	0,6
Episiotomie	270,3	307,0	324,3	361,6	393,2

Source: MAS, Fichier AH-101, 1978.

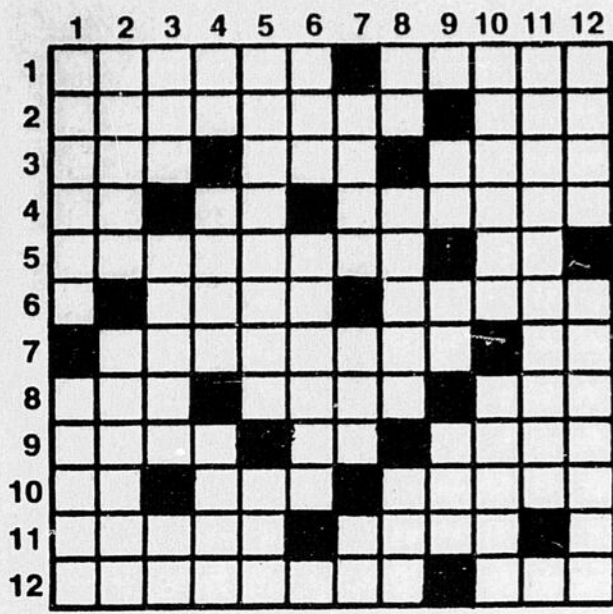
TYPES D'ANESTHESIE PRATIQUEE LORS D'ACCOUCHEMENTS AU QUEBEC EN 1973* SELON LES REGIONS. TAUX PAR 1,000 NAISSANCES DE PLUS DE 1,000 GRAMMES.				
Régions	Aucune	Générale	Régionale	Locale
Bas St-Laurent — Gaspésie	103	695	182	20
Saguenay — Lac-St-Jean	115	756	104	26
Québec	49	348	574	28
Trois-Rivières	206	516	242	36
Cantons de l'Est	169	321	351	159
Montréal	133	276	408	183
Outaouais	150	271	360	219
Nord-Ouest	161	535	144	160
Côte-Nord	180	443	225	152
Nouveau-Québec	909	52	0	39
Ensemble du Québec	125	365	380	129

Source: Données fournies par le Comité d'études périnatales du Québec. Rapport sur la morbidité, 1973.

\* Ces données sont les plus récentes dont nous disposons. Nous voulons par là n'indiquer que les tendances.

# detente

## Problème no 188



- toresque. - Rivière de Roumanie.
- 9- Dieu grec de la Guerre. - Venu au monde. - Liquide sécrété par le foie.
- 10- Chiffres romains. - Allez, en latin. - Jeune cochon.
- 11- Nom usuel du salpêtre. - Ville du Nevada.
- 12- Qui dure trois ans. - Patriarche biblique.
- 8- Carte à jouer. - Terminée en pointe. - Gelée des eaux.
- 9- Année. - Patrie d'Abraham. - Qui a les aptitudes nécessaires.
- 10- Intérieur et profond. - Comm. des Deux-Sèvres.
- 11- Gros saucisson d'Italie.
- 12- Prince troyen. - Obstiné.

## mots croisés

### Solution du problème no 187



### VERTICAL

- 1- Qui témoigne en justice. - Essentiellement pur, souverainement parfait.
- 2- Qui aime à accumuler de l'argent et craint de le dépenser. - S'acquitter de certains devoirs.
- 3- Nég. - Fille du frère ou de la sœur. - Symb. chim.
- 4- Carte à jouer. - Le roi de la jungle. - Titre donné au souverain, en France.
- 5- Ch.-l. de c. de l'Aude. - Dix, en anglais.
- 6- Agent secret de Louis XV. - Qui a l'apparence du satin.
- 7- Dans la zone des neiges persistantes, amas de neige en cours de formation en glace. - Saison. - Coup de baguette.

### HORIZONTAL

- 1- Bruit tumultueux. - Gouffre très profond.
- 2- Actions de s'évader. - Nég.
- 3- Maison de campagne. - Dans la rose des Vents. - Foyer de la cheminée.
- 4- Métal précieux. - Largeur d'une étoffe. - Orgueil futile.
- 5- Fleuve de Sibérie occidentale. - Adj. poss.
- 6- Lettre grecque. - Pastel des teinturiers.
- 7- Membre d'un sénat. - Adv. de lieu.
- 8- Sans humidité. - Lieu pittoresque.

## horoscope

**L'opposition Mercure-Jupiter** vous rendra irritable et nerveux. Vous serez très sensible aux réflexions de votre entourage et vous risquez de mal interpréter les propos qui se tiendront autour de vous. Ne soyez pas trop susceptible et faites un effort d'objectivité. Chance avec 7 et 33.

**GEMEAUX (21 mai - 21 juin)**  
**Profession:** Vous pourriez être involontairement responsable d'une discorde dans votre équipe, surveillez vos paroles.  
**Affection:** Ne vous laissez pas impressionner par les apparences. **Santé:** Bonne vitalité.

**CANCER (22 juin - 22 juil.)**  
**Profession:** Un projet qui vous tient à cœur peut trouver un commencement de réalisation si vous faites preuve de diplomatie. **Affection:** Montrez-vous plus tendre avec votre partenaire. **Santé:** Ne fumez pas trop.

**VERGE (23 août - 22 sept.)**  
**Profession:** Attention la maldresse d'un allié peut diminuer l'importance d'un succès personnel, soyez circonspect dans vos alliances. **Affection:** Ne cédez pas à la jalousie. **Santé:** Surveillez votre régime.

**LION (23 juil. - 22 août)**  
**Profession:** Sachez-vous contenter de résultats partiels mais positifs, à vouloir trop risqueriez de tout perdre. **Affection:** Ne cédez pas à votre premier mouvement. **Santé:** Faites contrôler votre vue.

**SCORPION (23 oct. - 21 nov.)**  
**Profession:** Certains projets risquant d'être retardés par le manque de confiance que vous éprouvez vis-à-vis de certains de vos collaborateurs. **Affection:** Intensifiez vos rapports affectifs. **Santé:** Bonne.

**SAGITTAIRE (22 nov. - 20 déc.)**  
**Profession:** Ne brisez pas une association sous prétexte d'écouter votre amour propre plus que vos intérêts professionnels. **Affection:** Donnez des preuves d'affection à votre famille. **Santé:** Surveillez votre ligne.

**VERSEAU (20 janv. - 18 fév.)**  
**Profession:** Efforcez-vous d'atteindre les buts que vous vous êtes fixés en utilisant au mieux les circonstances nouvelles. **Affection:** Vous avez des problèmes familiaux à résoudre. **Santé:** Faites contrôler votre vue.

**CAPRICORNE (21 déc. - 19 janv.)**  
**Profession:** La fréquentation d'une personne originale et compétente peut vous donner des idées utiles qui faciliteront votre travail. **Affection:** Evitez les discussions difficiles. **Santé:** Reposez-vous davantage.

**POISSONS (19 fév. - 20 mars)**  
**Profession:** Vos affaires s'arrangent mais il reste encore des efforts à fournir pour que la situation soit bien claire. **Affection:** Allez au devant des autres vous serez plus heureux. **Santé:** Bon tonus.

**ANNIVERSAIRES:** Votre volonté de bien faire sera remarquée de votre entourage, l'on vous confiera de plus grandes responsabilités.

**NAISSANCES:** Les enfants nés ce jour seront volontaires et actifs. Ils auront tendance à n'en faire qu'à leur tête et vous aurez parfois un certain mal à les raisonner.

**BELIER (21 mars - 20 avril)**  
**Profession:** Une organisation personnelle astucieuse vous permet de tenir en échec ceux qui comptaient vous mettre en difficulté. **Affection:** Accordez plus de temps à vos amis. **Santé:** Bonne vitalité, faites un peu de sport.

**TAUREAU (21 avril - 20 mai)**  
**Profession:** Vous êtes dans la bonne voie malgré les difficultés que vous éprouvez au départ, ne vous laissez pas décourager. **Affection:** Cherchez un meilleur équilibre affectif. **Santé:** Adoptez un bon régime alimentaire.

**BALANCE (23 sept. - 22 oct.)**  
**Profession:** Vous travaillerez d'autant mieux que dans la journée une nouvelle vous apportera des résultats inespérés. **Affection:** Vous nouerez des liens d'amitié solide. **Santé:** Attention aux refroidissements.

## bridge

### CHRONIQUE SPECIALE DU MERCREDI

Donneur: Sud  
 Vulnérables: Nord-Sud

**Nord**  
 Pi-D-9-7-5-4-2  
 Co- - - -  
 Ca- 8-6-4  
 Tr- R-V-4-2

**Est**  
 Pi- 6  
 Co- A-8-4-3  
 Ca- R-V-10  
 Tr- D-10-9-8-7

**Sud**  
 Pi- A-R-V-10-3  
 Co- 9-7  
 Ca- A-3-2  
 Tr- A-6-5

**Ouest**  
 Pi- 8  
 Co- R-D-V-10-6-5-2  
 Ca- D-9-7-5  
 Tr- 3

**Nord**  
 4 Co  
 5 Pi

**Est**  
 5 Co  
 P

— Surenchère de la couleur au niveau de trois ou quatre: pour jouer (Ex.: 2 Co - 3 Co).

— Annonce d'une nouvelle couleur jusqu'à 3 carreaux: n'oblige pas l'ouvreur à poursuivre les enchères. Montre évidemment un manque d'intérêt pour la longue du partenaire.

— Annonce d'une nouvelle couleur à partir de 3 carreaux, avec ou sans saut: invitationnelle au niveau de trois en majeure et forcante au niveau de quatre en mineure.

— 2 sans-atout: seule enchère de force.

**Suite des enchères après 2 sans-atout par le répondant:**

— 3 Tr: minimum en points (8-9) et en couleur (ne comprend pas deux des trois gros honneurs).

— 3 Ca: minimum en points et maximum en couleur (deux des trois gros honneurs).

— 3 Co: maximum en points (10-11) et minimum en couleur.

— 3 Pi: maximum en points et en couleur.

— 3 S-A: la majeure annoncée comprend A-R-D.

**Retour à 4 Tr par le répondant:**

Après avoir passé par 2 S-A, pour connaître plus précisément le nombre de points et la qualité de la suite annoncée, certains utilisent l'annonce de 4 trèfles comme artificielle pour demander à l'ouvreur d'annoncer s'il y a lieu une courte, c'est-à-dire une absence ou un singleton (Ex.: 2 Co - 2 S-A - 3 Ca - 4 Tr - 4 Ca = absence ou singleton de carreau). Si l'ouvreur n'a pas de courte, il revient dans la longue.

Maurice Larochelle.

## mot mystère

### SOLUTION

### No PRECEDENT: PONTON

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A	Y	C	R	E	B	E	E	S	N	A	E	L	R	O
E	N	F	E	R	H	N	E	R	O	S	I	E	R	W
E	B	G	L	C	R	H	D	N	R	A	B	X	I	O
B	O	E	O	A	R	H	E	E	N	R	U	R	V	T
M	U	L	C	R	W	A	H	S	A	E	I	S	E	A
A	C	U	A	E	A	I	I	B	T	A	P	U	U	W
R	L	R	S	M	X	N	L	I	H	I	E	T	R	S
C	E	E	O	O	E	E	N	O	G	E	A	L	E	S
K	R	P	D	I	D	U	N	E	L	D	O	E	R	A
U	I	E	O	S	N	X	O	A	A	I	R	J	I	J
O	G	S	K	S	I	N	V	Y	S	X	B	H	V	O
P	U	N	U	X	T	I	N	I	U	Y	I	A	A	U
I	M	O	N	I	H	E	R	E	C	P	T	N	N	V
O	M	Y	C	K	K	C	R	O	C	H	E	S	I	E
I	L	N	P	O	U	C	I	E	R	D	Y	I	E	T

### 7 LETTRES LE MOT CLEF MEURTRE DE DIEU

A	G	Khiva	Orléans
Angora	Gelure	Kuopio	P
Arrhes	H	L	Pigeon
B	Haineux	Loisir	Poste
Barber	Herse	Lucarne	Poucier
Bercy	Hestia	Lynx	Pyxide
Boucle	I	M	R
C	Ibsen	Miteux	Rémois
Cloche	Index	Mohair	Riveur
Crambe	Iemail	Mugir	Rosier
Creux	Ixode	N	S
Croches	J	Navire	Sajou
E	Jhansi	Nyons	Sudoku
Enfer	Jouvet	O	Suomi
F	K	Oliban	Sutlej
Flawil	Kenya	Orbite	Swatow
			V
			Vichy

## BLONDINETTE



## SOURIS MIQUETTE



## DONALD



## L'AGENT CORRIGAN



## SCAMP





**Ça c'est du  
supermarché**



**Ça c'est du  
Dominion**



**MAÏS EN GRAINS**

DE FANTAISIE  
NIBLETS



**3/\$1**

PRIX HABITUEL .44 BTE 12 OZ LIQ.

**ÉCONOMIE .32**

**JUS DE TOMATE**

DE FANTAISIE  
LIBBY'S



**4/\$1**

PRIX HABITUEL .39 BTE 19 OZ LIQ.

**ÉCONOMIE .56**

**JAMBONNEAU FUMÉ**

AVEC L'OS  
(FESSE DE JAMBON)  
BOUT DU JARRET  
OU CROUPE



**1.19**

PRIX HABITUEL 1.59 LB LB

**ÉCONOMIE .41 LB**

**GIGOT D'AGNEAU**

SURGELÉ  
COMPLET — DE LA  
NOUVELLE-ZÉLANDE



**1.38**

PRIX HABITUEL 1.89 LB LB

**ÉCONOMIE .51 LB**

**NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS**

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi, 6 février 1979. (Sauf les produits de boulangerie, le samedi, 3 février 1979), aux supermarchés Dominion: 2, Place du Saguenay, Chicoutimi — GALE-RIES JONQUIERE, 700, boul. St-François, Jonquière — CARREFOUR ALMA, 705, avenue du Pont, Alma.

**Ça c'est du supermarché  
Dominion**



Ça c'est

# des bons mets!

## SAUCISSE FUMÉE

SWIFT OU DOMINION

# 1.08

PAQ. 1 LB

PRIX HABITUEL 1.29

**ÉCONOMIE .21**

## BACON DÉCOUENNÉ

SCHNEIDER—SAVEUR À L'ORANGE

# 1.49

PAQ. 1 LB

PRIX HABITUEL 1.89

**ÉCONOMIE .40**

## BISCUITS FEUILLE D'ÉRABLE

DAVID



PRIX HABITUEL 1.25

# 1.09

SAC 400 g

**ÉCONOMIE .16**

## MÉLANGES À SOUPE

POTAGE ÉCOSSAIS—MINESTRONE  
CHAMPIGNONS OU OIGNONS—LAWRY'S

PRIX HABITUEL .63

# .52

PAQ. DE 2 ENV.  
x 1 1/2 OZ

**ÉCONOMIE .11**

## SAUMON KETA

DE FANTAISIE—TEA ROSE

PRIX HABITUEL 2.11

# 1.79

BTE 15 1/2 OZ

**ÉCONOMIE .32**

## BISCUITS PEEK FREANS

DIGESTIFS—NICE—CROQUANTS  
GINGEMBRE OU SABLÉS

PRIX HABITUEL .80

# .55

PAQ. 7 OZ

**ÉCONOMIE .25**

## Le choix de notre boucher

### JARRET DE PORC

SURGELÉ

# .53

LB

### SOCS DE PORC FUMÉ

CRYOVAC—CCS  
2 A 3 LB

# 1.89

LB

### SALAMI AU BOEUF

BITTNER'S

# 2.69

LA LIVRE

### ROULÉS AUX OEUFS

AVEC SAUCE—WONG WING

# 1.89

CONT. DE 12

### SAUCISSE PORC & BOEUF

MAISON

# 1.39

LB

### JAMBON CUIT

TRANCHÉ—BITTNER'S

# 1.24

PAQ. 4 OZ

### FOIE DE PORC

SURGELÉ—EN MORCEAU

# .39

LB

### SALAMI DE GÈNES

TRANCHÉ—BITTNER'S

# 1.03

PAQ. 4 OZ

## DE NOTRE COMPTOIR DE CHARCUTERIE

### BOLOGNE TRANCHÉ

TAILLEFER

# .98

LB

### CRETONS MAISON

# 1.59

LB

### JAMBON CUIT

TRANCHÉ—TAILLEFER

# 2.48

LB

### GELÉE DE VEAU

TRANCHÉE—TAILLEFER

# 2.79

LB

### DÉTERGENT LIQUIDE

MIR  
PAQ. 2 CONT. X 750 ml

# 1.19

PRIX HABITUEL 1.29

**ÉCONOMIE .10**

### FILET D'AIGLEFIN

SURGELÉ—HIGH LINER  
PAQ. 16 OZ

# 1.99

PRIX HABITUEL 2.19

**ÉCONOMIE .20**

### DÉTERGENT EN POUVRE

PUNCH  
PAQ. 2.4 kg

# 2.55

PRIX HABITUEL 2.65

**ÉCONOMIE .10**

### MÉLANGES À GÂTEAUX

VARIÉS—SNACK-IN  
BETTY CROCKER  
PAQ. 14 OZ

# .79

PRIX HABITUEL .91

**ÉCONOMIE .12**

### GANT DE CAOUTCHOUC

PETIT, MOYEN  
OU GRAND, PAIRE  
ANSELL

# 1.00

PRIX HABITUEL \$1.29

**ECONOMIE .29**

### BISCUITS AU THE

LECLERC  
BTE 907 GR.  
SPECIAL

# 1.29

PRIX HABITUEL 1.52

**ECONOMIE .23**

## Gratuit lifeStyle

couvert 4 morceaux avec \$250 en coupons de caisse couleur

Toute nouvelle création des artisans de J & G Meakin, Staffordshire, Angleterre, un modèle exclusif: LifeStyle. Les tons de terre cuite et la chaude élégance de cet ensemble de distinction en feront sans doute un héritage de choix pour les prochaines générations. Un ensemble complémentaire d'accessoires assortis "du four à la table" est disponible dans le style et les tons LifeStyle, totalement à l'épreuve des détergents et nettoyable au lave-vaisselle. Collectionnez le service de vaisselle LifeStyle en obtenant d'abord les couverts gratuits 4 morceaux (assiette à dîner, tasse, soucoupe, assiette à pain et beurre) en conservant vos coupons de caisse couleur. Offrez-vous et offrez à votre famille, de manière facile, un tout nouveau service de vaisselle. Commencez votre collection aujourd'hui-même.

### QUART DE FESSE DE JAMBON

AVEC OS.  
AUBAINE

# 1.29

LA LB

### CENTRE DE FESSE DE JAMBON

AVEC OS.

# 1.49

LA LB

## L'OFFRE DE VAISSELLE

GRATUITE LIFESTYLE  
SE TERMINE LE  
SAMEDI 10 MARS 1979

Ça c'est

des bons achats!



**CAFÉ INSTANTANÉ**

MAXWELL HOUSE

**4.99**

POT 10 OZ

PRIX HABITUEL 5.49

**ÉCONOMIE .50**

**PAPIER DE TOILETTE**

COULEURS VARIÉES—BUDGET

**.79**

PAQ. 4 ROUL.

PRIX HABITUEL 1.13

**ÉCONOMIE .34**

**Du jardin des aubaines**

**CHOUX-FLEURS**  
Californie

CANADA NO 1,  
GROSSEUR 12.

**.88**

**AUBAINE!**

**CÉLERI**  
PASCAL

DE LA FLORIDE  
CANADA NO 1—GROSSEUR 24  
AUBAINE!

**.79**

CH.

**POMMES**  
DE TERRE

DE TABLE DU QUEBEC,  
OU NEW BRUNSWICK,  
CANADA NO 1  
AUBAINE!

**1.48**

SAC 20 LB

**ECHALOTTES**  
FRAICHES

DE LA CALIFORNIE  
CANADA NO 1  
AUBAINE!

**2/48**

**POIRES**  
ANJOU

DE FANTAISIE—GROSSEUR 135  
DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE  
AUBAINE!

**.58**

LB

**TANGELO**  
MINEOLA

DE LA CALIFORNIE  
JUMBO AUBAINE!

**.49**

CH.

**TOMATES**  
MINIATURES

DU MEXIQUE  
AUBAINE!

**.79**

CONT. 1 CHOP.



**MARGARINE**  
FLEISCHMANN

À L'HUILE DE MAÏS—MOLLE

**2.19**

PRIX HABITUEL 2.29

**ÉCONOMIE .10**

CONT. 32 OZ



**BOISSON**  
GAZEUSE

JOHN COLLINS

**5.79**

PRIX HABITUEL 6.96

**ÉCONOMIE 1.17**

CAISSE DE 24 BTES  
x 10 OZ LIQ.



**SPAGHETTI**  
SPAGHETTINI

OU MACARONI—LANCIA

**.79**

PRIX HABITUEL .99

**ÉCONOMIE .20**

PAQ. 32 OZ

**PRODUITS DE BOULANGERIE**

**TARTELETTES**  
AU BEURRE

RICHMELLO

**1.09**

PRIX HABITUEL 1.55

**ÉCONOMIE .46**

PAQ. DE 12

**PAIN AUX**  
RAISINS

RICHMELLO

**.65**

PRIX HABITUEL .79

**ÉCONOMIE .14**

16 OZ

**LA CREME**  
GLACEE  
LAMONTAGNE

SAVEURS ASSORTIES,  
CONTENANT PLASTIC  
DE 2 LITRES,  
SPECIAL.

**1.55**

REGULIER 2.15

**ECONOMIE .60**

**CHIPS YUM YUM,**

SAC DE 225 GR.,  
SPECIAL.

**.79**

REGULIER .99

**ECONOMIE .20**

**PURIFICATEUR**  
D'AIR

SOLIDE—VARIÉ—FRESHX  
CONT. 170 g

**.77**

PRIX HABITUEL .95

**ÉCONOMIE .18**

**TISSUS**  
FACIAUX

COULEURS VARIÉES—KLEENEX  
BTE DE 100

**2/.75**

PRIX HABITUEL .45

**ÉCONOMIE .10**

La grande collection de  
cartes-recettes McCall's  
Fichier pour les  
cartes-recettes

**GRATIS!**

à l'achat de la série no 1 seulement  
\$1.00

Plus de 600 mets à vous mettre l'eau à la bouche. Une  
des plus grandes collections de cartes-recettes jamais  
rassemblées. Toutes les cartes sont plastifiées et faciles à  
nettoyer.

En vente cette semaine:  
Séries 21-22 seulement \$1.00 Ch.



**SERVIETTES SANITAIRES**

REGULIERES OU SUPER KOTEX PAQUET DE 48

**2.99**

REGULIER 3.35

**ECONOMIE .36**

**N'OUBLIEZ PAS DE VERIFIER  
NOTRE PAGE DE COUPONS**

Les Supermarchés Dominion Limitée

**Ça c'est du supermarché**

**Dominion**

# ÊCONOMISEZ 5.10

## ...avec nos bons de rabais!

**1.00**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**CAFÉ MOULU**  
CHASE & SANBORN  
SAC 1 LB  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

**2.00**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**TOTAL COLA**  
CAISSE DE 24 BOÎTES  
x 10 OZ. LIQ.  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

**.25**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**THON EN FLOCONS**  
HIGH LINER  
BTE 6 1/2 OZ.  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

**.20**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**COCKTAIL DE LÉGUMES**  
E.D. SMITH  
BOUT. 28 OZ. LIQ.  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

**.25**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**CHAMPIGNONS ENTIERS**  
MA LING  
BTE 10 OZ. LIQ.  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

**.50**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**CRISTAUX SWING**  
SAVEUR D'ORANGE  
PAQ. DE 4 ENV. x 3 1/4 OZ.  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

**.25**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**SOCS DE PORC**  
MAPLE LEAF—2 À 3 LB  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

**.25**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**PIZZA GARNIE**  
DA VINCI  
23 OZ  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

**.25**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**SAUCISSES DE PORC**  
LA BELLE FERMIÈRE  
PAQ. 1 LB  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

**.15**  
DE RABAIS

AVEC CE COUPON  
ET L'ACHAT DE  
**BACON DÉCOUENNÉ**  
À SAVEUR D'ORANGE—SCHNEIDER'S  
PAQ. 1 LB  
LIMITE UNE OFFRE PAR CLIENT  
VALABLE SEULEMENT  
À L'ACHAT DU PRODUIT MENTIONNÉ  
JUSQU'AU MARDI LE 6 FÉVRIER 1979  
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS  
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi 6 février 1979, dans tous les Supermarchés  
Dominion de l'île de Montréal, Laval, Rive-Sud, St-Jean, Repentigny, Joliette, Rosemère,  
St-Eustache, St-Jérôme, Lachute, Ste-Adèle, Ste-Agathe, Châteauguay et Valleyfield.  
Les Supermarchés Dominion Limitée



Ça c'est du supermarché

# L'insertion sociale des femmes est primordiale

par Christiane Laforce

CSF, succédant à Laurette Champigny-Robillard.

ments féministes.

la gérance de l'établissement.

le RAIF (Réseau d'action et d'information pour les femmes), mouvement dont elle aime la rapidité d'action. L'avortement et le revenu annuel garanti figureraient parmi ses priorités. Mais c'est toute la condition féminine dans son ensemble qui la touche: "Si je me suis mise à penser aux femmes, c'est par le biais de la politisation. Parce qu'à partir du moment où tu es politisée, que tu es sensible à l'injustice, tu ne peux pas faire autrement que de découvrir que c'est toi qui es traitée avec le plus d'injustice dans le monde".

Le bulletin du CSF nous confie sa perception du conseil. Elle dit, notamment: "Le conseil doit être à l'avant-garde. On est là pour parler au nom des femmes, mais on est là aussi pour parler des droits des femmes. On ne peut pas attendre que toutes les femmes du Québec soient politisées et conscientes de leurs droits et de leurs devoirs pour intervenir. Il faut avoir un peu d'audace".

Le conseil a un rôle d'informateur et devra également s'allier les groupes et associations féminines. Et l'héritière de la politique d'ensemble de la condition féminine considère que la socialisation des femmes est importante: "L'insertion sociale des femmes aux niveaux de l'éducation, de l'orientation et de l'égalité des chances en emploi, cela m'apparaît fondamental. Qu'on arrête de faire croire aux garçons qu'ils sont tous nés pour être des patrons. Ils pourraient peut-être faire de bons seconds eux aussi".

rapport Bird, laisse penser que les femmes se sont penchées sur la question avec passion.

"Le rapport Bird, quand il parlait de justice, c'était pour savoir comment on allait punir les femmes délinquantes, les prostituées, comment on va traiter les femmes en prison. On s'inquiétait des femmes coupables. La politique d'ensemble se demande plutôt comment va-t-on protéger les femmes battues, les femmes violées, comment on va neutraliser la pornographie violente contre les femmes".

CHICOUTIMI — "Le Conseil du statut de la femme doit être à l'avant-garde", affirme Claire Bonenfant, présidente du

Dans son dernier bulletin, le CSF nous présente Claire Bonenfant, cette fille de l'île d'Orléans, qui a vu pendant des années s'impiquer dans les mouve-

Mère de 5 enfants, femme au foyer pendant 18 ans, Claire Bonenfant s'est intégrée au marché du travail, en 1965, n'a pas hésité à retourner aux études afin, de secrétaire qu'elle était, oeuvrer en librairie jusqu'à

Politisée, Claire Bonenfant l'est depuis 1964. Militante au RIN, elle adhère à la Fédération des femmes du Québec, dont elle sera vice-présidente en 1973, pour s'orienter ensuite vers

## Diffamatoire!

Action-femmes proteste contre les propos tenus dans un article paru dans le programme du Festival d'été de Québec en 1978, d'un article intitulé "La vraie nature de Québec".

L'auteur de ces lignes que dénonce le CSF ne devrait pas être le seul à être mis au banc des accusés, les livres et journaux véhiculent tant et plus de ce genre de propos qu'il ne faudrait plus laisser passer sans protester.

"...Le digne fondateur Samuel de Champlain, en-dehors de ses activités d'explorateur et de colonisateur, en avait de plus joyeuses dont on a cru bien à tort qu'elles le déshonoraient: il aimait un peu trop les jeunes filles, les toutes jeunes. Et cela me plaît que le fondateur courageux fut aussi grand tresseur de jupons. Il savait, semble-t-il, laisser reposer ses navires et son escopette pour aller faire la virée et tirer d'un autre mousquet."

## Les associations féminines se prononcent sur le rapport "Pour les Québécoises"

CHICOUTIMI (CL) — Les présidentes des associations féminines du Québec se prononcent sur la politique d'ensemble de la condition féminine, réalisée par le CSF.

En effet, le conseil, peu après le lancement du rapport, a invité une quinzaine d'associations d'envergure provinciale, afin de connaître leurs impressions sur "Pour les Québécoises: égalité et indépendance".

Dans son bulletin, le CSF nous rapporte les déclarations des présidentes d'associations.

### Commission féminine du PLQ

Représentée par Mme Berthe Bellemare, la Commission féminine du Parti Libéral du Québec se dit entièrement d'accord avec les recommandations contenues dans la politique. "Je trouve qu'il n'y a rien de radical, ce sont des choses qui sont faisables". Et elle invita les associations féminines à travailler de concert pour que ces recommandations soient appliquées par le gouvernement.

### Fédération des femmes du Québec

Mme Lise Chevrier-Doucet de la FFC souligne le travail magistral fait par le CSF pour réaliser ce rapport, ajoutant qu'il s'agit là d'un outil d'information utile pour les femmes et les hommes. Elle déplore cependant que le CSF n'ait pas établi de priorités, laissant cela au gouvernement.

"J'aurais aimé que le conseil conserve un leadership dans la détermination de ces priorités plutôt que de laisser cela au gouvernement. Les manuels scolaires, les

garderies, les congés de maternité, l'intégration au régime de rentes, l'abolition du sexisme dans les médias sont des domaines prioritaires. Le danger, c'est que le gouvernement agisse dans des domaines qui ne soient pas prioritaires pour les femmes."

A ce sujet, il faut rappeler que le CSF a souvent signalé que c'était volontairement que le rapport n'identifiait pas de priorités parce que tout le contenu du rapport devrait être considéré comme prioritaire.

Mme Sheila Finestone, présidente de la FFC, ne peut qu'être en accord avec le principe d'égalité. Principe qui nécessitera un changement dans les mentalités de la société. Tâche ardue pour laquelle les associations féminines et le CSF devront s'associer.

"Il va falloir définir une stratégie d'action pour mettre en application ces 300 recommandations, faire des pressions au niveau gouvernemental, sensibiliser le Conseil des ministres comme l'a fait Mme Payette. Il va falloir être très vigilantes."

### L'AFEAS

Mme Solange Gervais, présidente de l'AFEAS, rend hommage au travail réalisé par le CSF. "Le contenu lui-même relève d'une démarche féministe globale, mais pas antipathique. La politique d'ensemble, c'est la concrétisation de la Charte des droits de la personne. L'égalité entre l'homme et la femme, égalité de droits et de responsabilités contenue dans la Charte des droits de la personne, devient réalité dans le document même et c'est ce que je trouve merveilleux".

Soulignant également l'importance du changement des mentalités, Mme Gervais déclare que "l'AFEAS retrouve ses préoccupations". Le changement de mentalité sera la priorité de son association:

"Pour cela, les femmes doivent s'en occuper, s'en préoccuper, pour qu'elles deviennent une force de pression face au gouvernement". La femme au foyer et la femme collaboratrice seront les priorités de l'AFEAS, qui, cependant, se promet d'étudier toutes les questions du rapport.

### Cercle des Fermières

Mme Marielle Primeau, présidente du Cercle des Fermières, ne nie pas l'égalité de la femme pour ses capacités intellectuelles, ni dans la liberté de choix. Elle fait des réserves dans les autres domaines, expliquant: "La femme ne peut être égale parce qu'elle est différente". En tant qu'individu, c'est égal. Un homme et une femme sont de nature différente. Par exemple, la maternité fait à certains points de vue de la femme, un être supérieur à l'homme...

La femme au foyer sera la priorité du Cercle des Fermières, étant donné que beaucoup de membres de la fédération ne sont pas sur le marché du travail.

"Le Cercle des Fermières va former un comité qui étudiera la politique d'ensemble. Nous allons organiser une rencontre avec d'autres associations comme l'AFEAS et la FFC en particulier, pour tenter d'établir un consensus dans certains domaines."

### Les femmes diplômées des universités

Mme Dorothy Kidd, du Conseil provincial des associations de femmes diplômées des universités, trouve que le rapport est un outil de travail extraordinaire pour les associations.

# Le temps de vivre

Le premier magazine destiné au 3e âge, édité en collaboration avec la Société Radio-Canada, LE TEMPS DE VIVRE, est actuellement en vente. Il suffit de remplir le coupon ci-dessous et de le faire parvenir à l'adresse indiquée.



Profitez de l'offre spéciale de lancement 6 numéros \$6.50 (prix régulier \$9.00)

Coupon d'abonnement S.V.P. : Ecrire en lettres mouluées

Veuillez me faire parvenir  
**LE TEMPS DE VIVRE**  
 SPÉCIAL  
 6 numéros \$6.50  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_  
 Code postal \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
 Ci-joint mon chèque  
 mandat  
 abonnement-cadeau  
 Faire votre chèque au nom de LE TEMPS DE VIVRE,  
 9393 avenue Edison, Montréal, Qué. H1J 1T5

LE TEMPS DE VIVRE est un magazine optimiste inspiré des émissions de Radio-Canada "Le Temps de vivre", "D'amour et d'eau fraîche" et "les ateliers". Il traite des tas de sujets intéressants; renseignements légaux et médicaux, bricolage, reportages, événements, etc. C'est le premier magazine qui sort en ligne droite de l'audio-visuel.

# Jouez à la cuillère payante

## Jusqu'à \$28,000 d'épicerie en prix

### Prix cuillère.

500 bons d'épicerie pouvant aller jusqu'à \$25 offerts à raison de deux par jour sur les ondes de chacune des 10 stations radiophoniques participantes à travers le Québec.

### Prix cuillère à soupe.

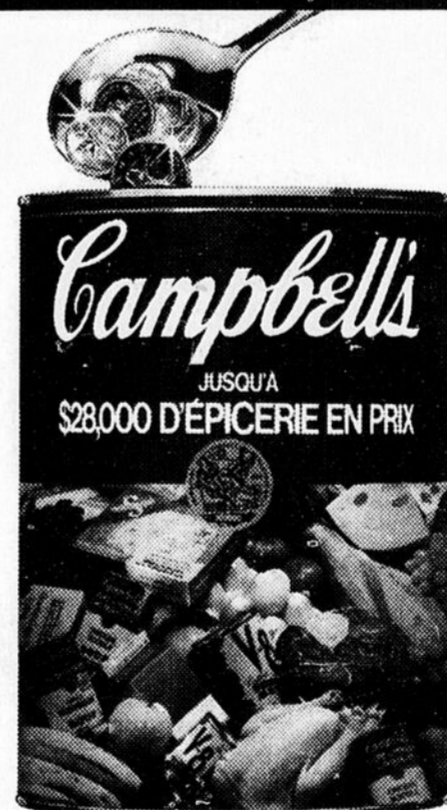
La chance de doubler le prix cuillère en envoyant 3 étiquettes de n'importe quelles crèmes ou soupes au poulet Campbell.

### Prix soupière.

\$3000, équivalant à une année d'épicerie! Ce prix sera tiré au sort parmi tous les bons de participation reçus avant minuit le 2 mars 1979.

### Pour participer,

il vous suffit d'envoyer le bon de participation ci-joint avec trois étiquettes de soupe Campbell ou fac-similés à:



Pour gagner, les participants sélectionnés, sauf le participant sélectionné pour le Prix soupière, devront faire des phrases complètes en nommant dans chaque phrase une saveur différente de soupe Campbell. Exemple: Mes enfants ont adoré la soupe au poulet Campbell que j'ai servie ce midi.

D'autre part, le participant sélectionné pour le Prix soupière devra pour gagner, répondre à une question d'ordre arithmétique. Pour obtenir plus de détails au sujet de la cuillère payante Campbell, consultez les règlements du concours et...

ÉCOUTEZ



### RÈGLEMENTS "JOUEZ À LA CUILLÈRE PAYANTE CAMPBELL"

- Pour participer, inscrivez, en lettres mouluées, vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi que le nom et l'adresse de l'épicerie où vous achetez habituellement vos boîtes de soupe Campbell sur un bon de participation officiel ou sur une feuille de papier ordinaire, et faites-le parvenir accompagné de trois (3) étiquettes de soupe Campbell ou de fac-similés faits à la main et non reproduits mécaniquement, à l'une des stations radiophoniques suivantes: CIMS - Montréal, CJRP - Québec, CIRS - Ottawa/Riv. CIRS - Sherbrooke, CJTB - Trois-Rivières, CRIC - Hudson/Ste. Catharine, CHR - Matane, CJFP - Rivière-du-Loup, CHNC - New Carlisle/Gaspé, CKRS - Chicoutimi/Jonquière.
- Participez aussi souvent que vous le désirez. Chaque bon de participation doit être posé dans une enveloppe séparée suffisamment attachée. Aucun groupe ou organisation ne pourra participer.
- En tout, cinq cent (500) prix seront décernés. Un (1) prix soupière de trois mille dollars (\$3000) sera décerné à la personne inscrite sur le bon gagnant tiré au sort parmi tous les bons reçus avant minuit, le 2 mars 1979. Cinq cent (500) bons d'épicerie de deux à cinquante dollars (\$2 à \$50) seront décernés selon l'habileté du participant de la façon suivante: Chaque jour, excluant les samedis et dimanches, durant la période commençant le 29 janvier et se terminant le 2 mars 1979, chacune des dix (10) stations radiophoniques mentionnées tirera au sort deux bons de participation seulement parmi tous les bons reçus à la station avant minuit le jour précédant chaque tirage. Aucun des bons de participation non sélectionnés lors d'un tirage quotidien ne sera admissible aux tirages quotidiens subséquents. Cependant, ils seront admissibles au tirage du Prix soupière de trois mille dollars (\$3000).
- Les stations radiophoniques effectuant les tirages quotidiens feront tous les efforts raisonnables pour répondre le participant sélectionné par téléphone, dans le but de lui permettre de jouer à la cuillère payante. Si toutefois, il s'avérait impossible de répondre le participant sélectionné trois (3) jours après le tirage, un nouveau bon de participation serait tiré. Les prix quotidiens seront remis aux gagnants sous forme de mandat pouvant être crédité à l'épicerie inscrite sur le bon de participation gagnant. Le bon de participation qui permettra de gagner le Prix soupière sera tiré de la même façon parmi tous les bons de participation reçus avant minuit, le 2 mars 1979. Le Prix soupière sera remis au gagnant sous forme de chèque de trois mille dollars (\$3000).
- Le concours "Jouez à la cuillère payante Campbell" s'adresse à toutes les personnes résidant au Canada, âgées de 18 ans et plus, à l'exception des employés de Les Soupes Campbell Ltd. de ses agents, de ses agences de publicité, des médias impliqués, ainsi que des membres de leur famille. Ce concours est soumis à toutes les lois fédérales, provinciales et locales.
- Pour gagner les prix quotidiens, tous les participants choisis devront faire des phrases complètes (sujet, verbe, complément) en mentionnant une saveur différente de soupe Campbell dans chaque phrase durant une période maximale de sept (7) secondes à raison d'un dollar (\$1) par seconde. Si les participants sélectionnés ont inclus trois (3) étiquettes ou fac-similés de n'importe quelle crème ou soupe au poulet Campbell, les prix quotidiens décernés seront doublés jusqu'à concurrence de cinquante dollars (\$50) en bon d'épicerie. (Ex: "Crème de champignons", "Soupe au poulet et nouilles", et "Crème de céleri".)
- Pour gagner le Prix soupière, le participant sélectionné devra répondre correctement, dans un temps déterminé, à une question d'ordre arithmétique mettant ses connaissances à l'épreuve.
- Tous les prix doivent être acceptés tels que décernés.
- Tous les bons de participation deviennent la propriété de Les Soupes Campbell Ltd. et aucun ne sera retourné. Chaque participant au concours accepte, s'il est gagnant que ses nom, adresse et/ou photographie soient publiés dans toute publicité à venir.

### Bon de participation la cuillère payante Campbell

Nom \_\_\_\_\_ No de téléphone \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
 Nom et adresse de l'épicerie \_\_\_\_\_

**On est plein d'soupes!**

## consommation

# L'énergie au foyer

Les réfrigérateurs sont les premiers appareils électroménagers à être étiquetés en vertu d'un programme de conservation d'énergie annoncé à la mi-mai 78.

Ce programme s'appuie sur un nouveau règlement de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation selon lequel une étiquette indiquant la consommation d'énergie doit être apposée bien en vue sur tous les réfrigérateurs fabriqués après le 30 septembre 1978.

L'étiquette "Energide" indiquera la consommation mensuelle en kilowatts-heure (kWh), de chaque modèle d'après les résultats d'essais menés conformément aux méthodes approuvées par l'Association canadienne de normalisation (ACNOR).

Cette étiquette vous permettra de choisir, parmi des modèles équivalents, celui qui consomme le moins d'énergie.

Vous pourrez donc utiliser l'étiquette Energide pour comparer la consommation en électricité de modèles dont la capacité et les caractéristiques sont semblables ou différentes. Devant l'augmentation constante des coûts de l'énergie, vous pourrez réaliser des économies si vous fondez votre choix sur un critère de consommation d'énergie.

De plus, cette pratique incitera les fabricants à poursuivre leurs efforts pour accroître l'efficacité énergétique de leurs appareils.

Le programme Energide innove, puisque c'est la première fois au Canada qu'une norme porte sur la consommation d'énergie des réfrigérateurs. Les réfrigérateurs portant cette étiquette ne sont pas encore disponibles dans les magasins. Les premiers feront cependant leur apparition très prochainement.

De nouveaux règlements sur l'étiquetage seront adoptés pour préciser la consommation d'énergie des autres principaux appareils électroménagers, lorsque des méthodes d'essai appropriées auront été mises au point. Les congélateurs, lave-vaisselle, cuisinières électriques, machines à laver, sècheuses seront les prochains appareils à porter une étiquette de consommation d'énergie.

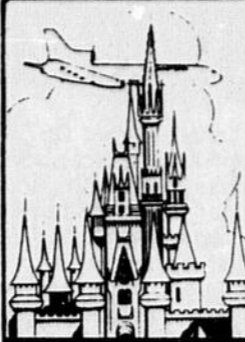
Le programme Energide a été mis sur pied en prévision de la pénurie prochaine d'énergie, et il pourrait permettre une réduction rapide et appréciable des besoins d'énergie et ce, à des coûts relativement bas.

Pour plus d'informations, on peut communiquer avec:

Consommation et Corporations Canada,  
940, Chabanel,  
Chicoutimi, Qué., G7H 5W2,  
Tél.: 549-0488.



De nouveaux règlements sur l'étiquetage seront adoptés pour préciser la consommation d'énergie des principaux appareils électroménagers. Les congélateurs, lave-vaisselle, cuisinières électriques, machines à laver, sècheuses, seront les prochains appareils à porter une étiquette de consommation d'énergie.



# Le Monde merveilleux des aubaines

la Baie

## Rabais de 220<sup>00</sup>!

La Baie, ord. 799.00 **579<sup>00</sup>** l'ens.

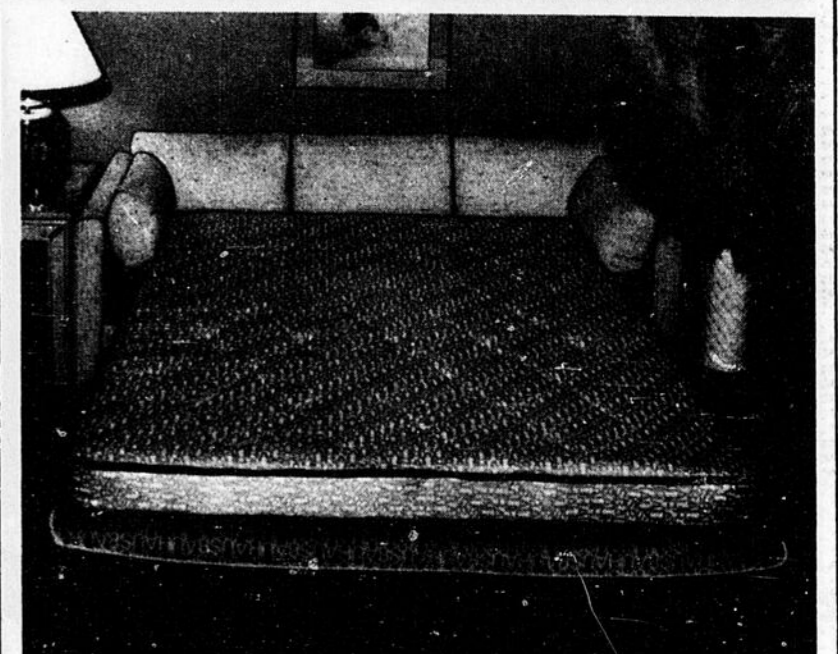
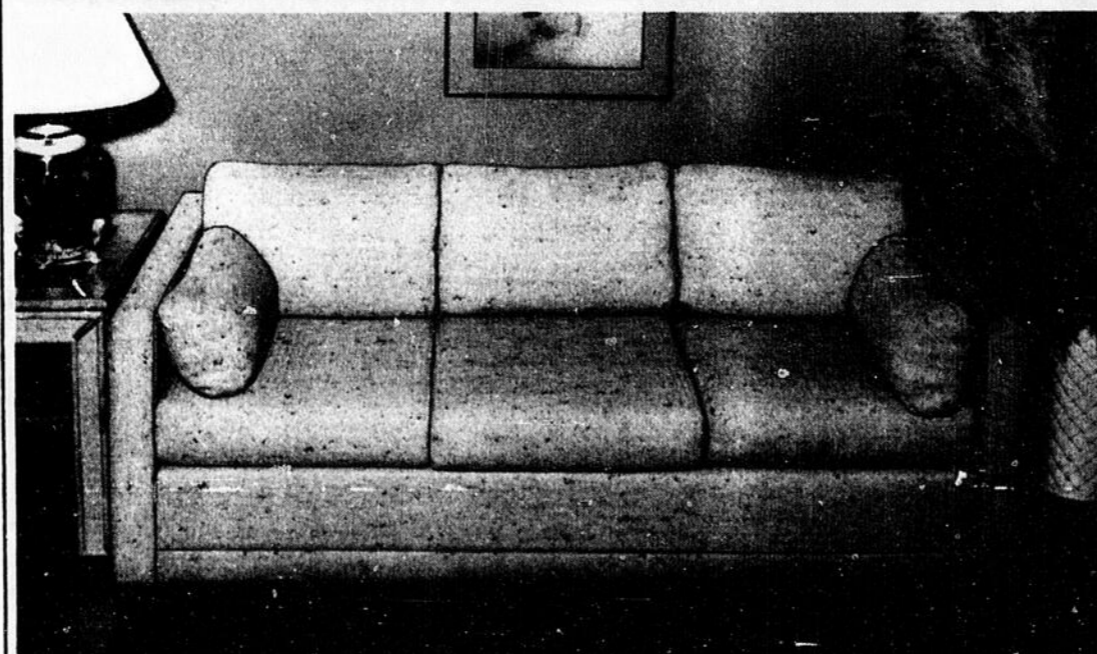
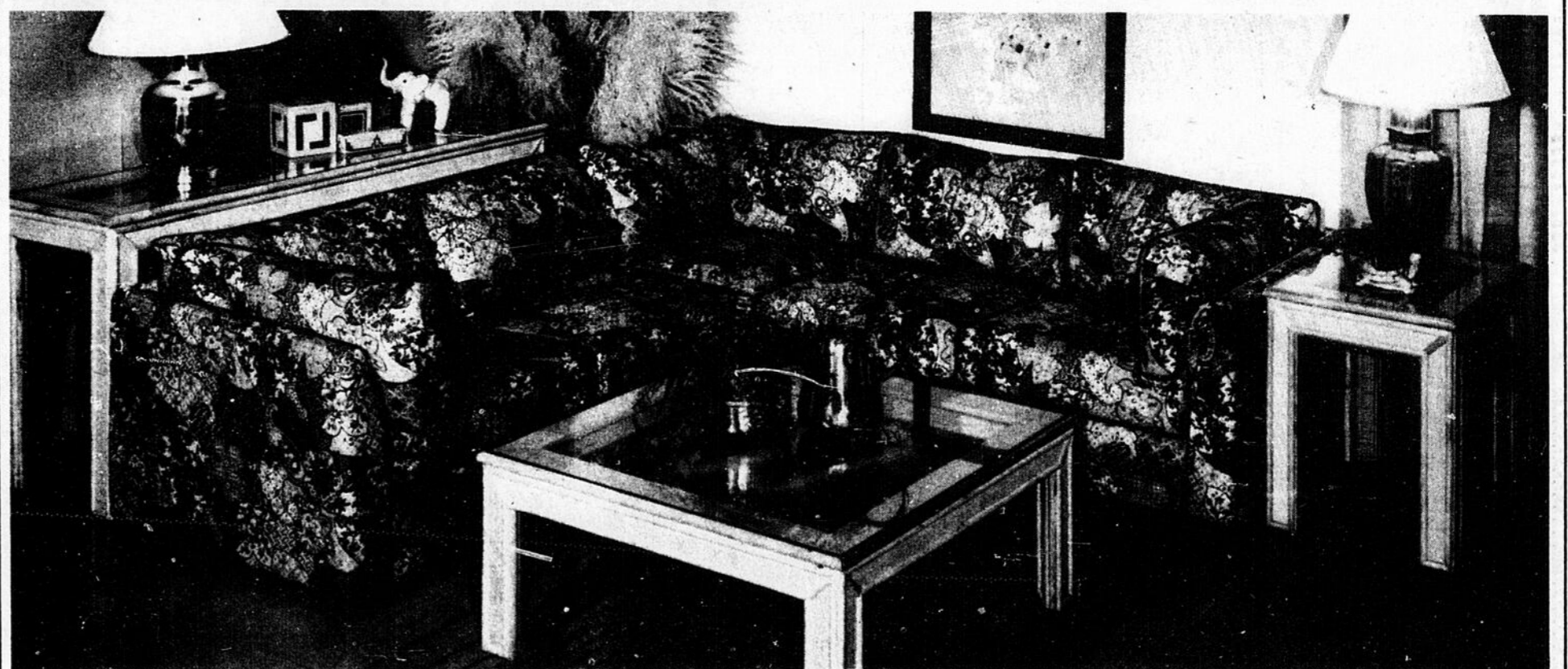
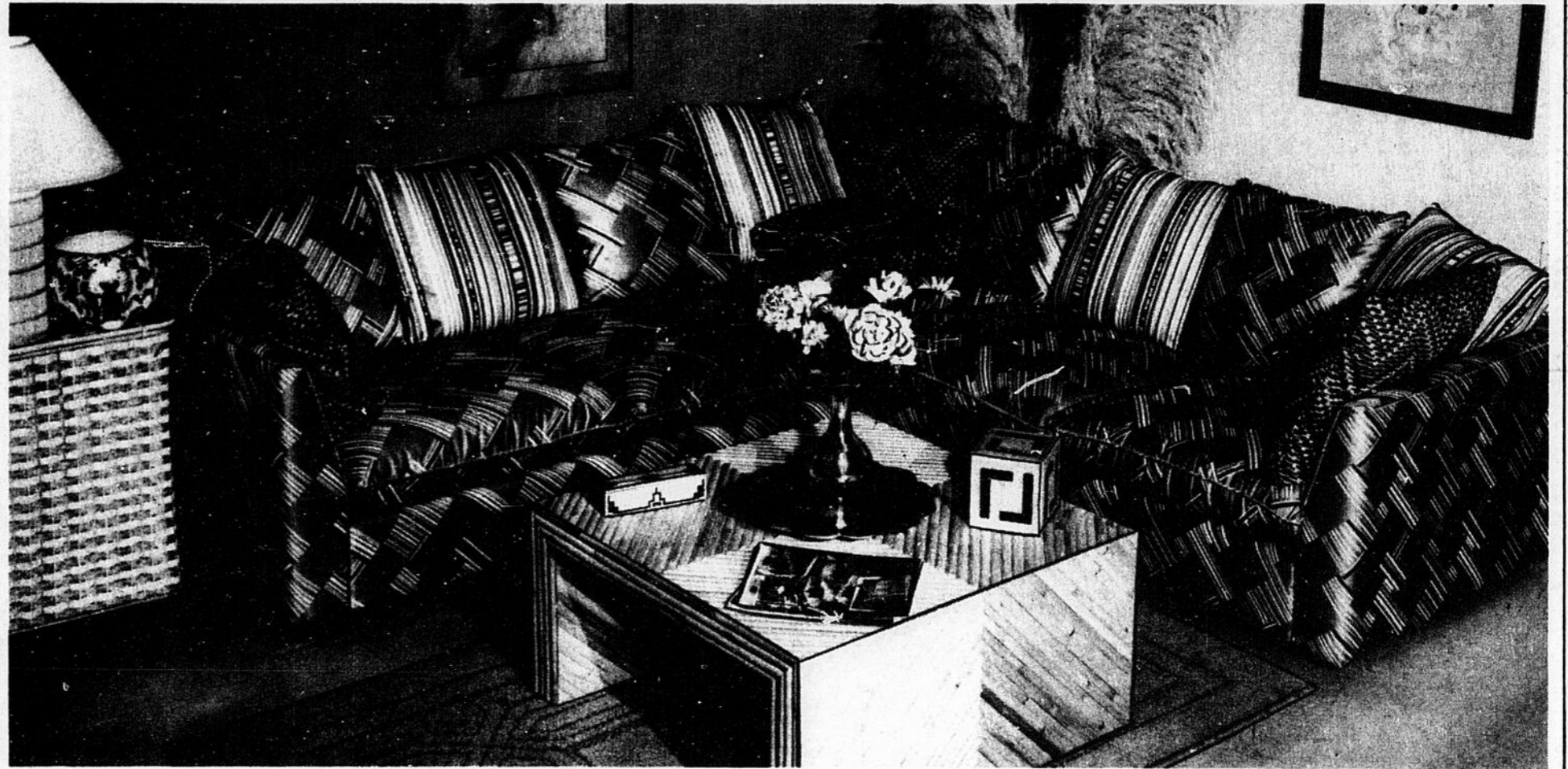
Facilités de paiement sur demande

### Ensembles contemporains

A. Ce modèle à multiples coussins est recouvert de pur coton, traité pour être rebelle aux taches. Les coussins du dossier sont à bourre de fibres de polyester Dacron\*, ceux du siège sont à bourre mousse de polyuréthane, recouverte de polyester Dacron\*. Imprimé géométrique en tons de beige, blanc et rouille sur fond tabac, coussins du dossier en tons harmonisés.

B. Mobilier à coussins non-attendants, recouvert de pur coton à motif d'inspiration orientale, en tons de bleu, beige ou blanc. Les coussins vous assurent tout le confort voulu. Traversins compris.

Voici une occasion extraordinaire pour tous ceux qui désirent renouveler leur mobilier! Ces magnifiques ensembles de style contemporain sont maintenant offerts à 200.00 de rabais! Chaque ensemble comprend un canapé et une causeuse, qui sauront s'harmoniser parfaitement à tout décor. Et tous deux peuvent être livrés immédiatement!



### Canapé-lit à prix spécial!

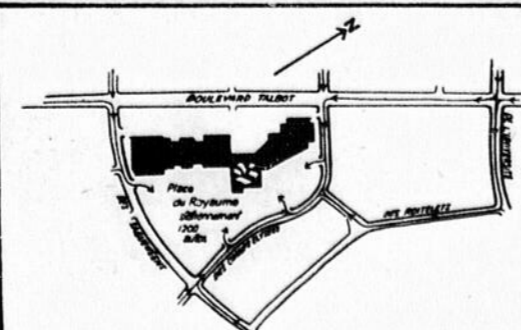
C. Ce modèle Parson est à la fois pratique, confortable et... un meuble de grande classe! Le mécanisme du lit est facile à ouvrir et à fermer; de plus, il ne soulève pas le lit pour faciliter le nettoyage. Lit de dimensions standard, à bourre mousse de polyuréthane. Recouvrement du canapé en 100% oléfine Herculoni sans souci, en ton naturel.

\*marques déposées

Achats en magasin seulement. Rayons 501 et 511, au sixième, centre-ville et dans toutes les succursales.

## 449<sup>00</sup>

ch. Facilités de paiement sur demande



### Le meilleur chemin...

Pour un accès plus facile à La Baie de Place du Royaume, empruntez la rue des Saguenéens ou la rue des Champs-Elysées. Vous arrivez ainsi directement dans l'immense stationnement de 1,200 autos!